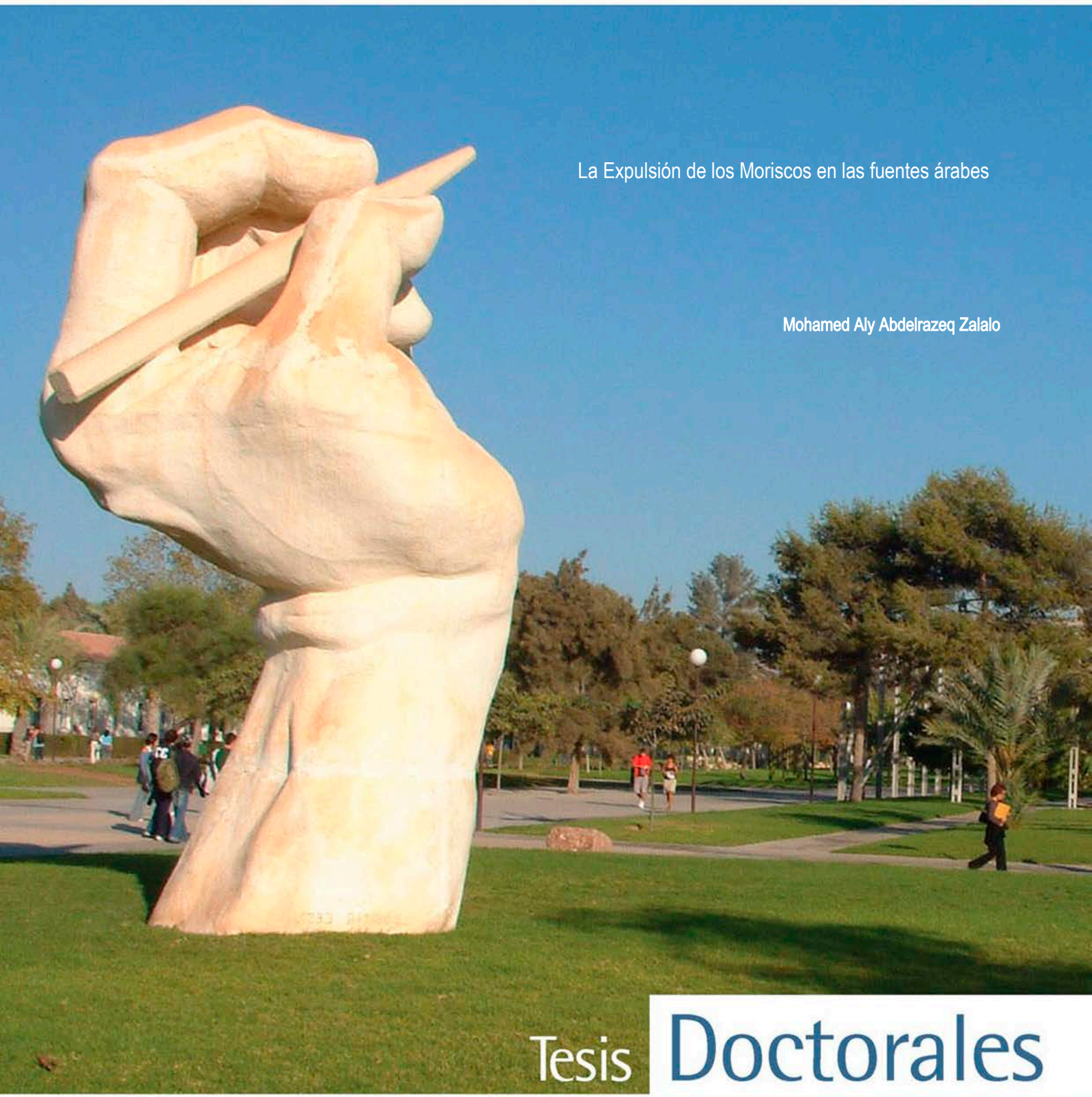
Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

La Expulsión de los Moriscos en las fuentes árabes

Mohamed Aly Abdelrazeq Zalalo



Tesis Doctorales
UNIVERSIDAD de ALICANTE

Unitat de Digitalització UA
Unidad de Digitalización UA

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Universidad de Alicante

La Expulsión de los Moriscos en las fuentes árabes

Mohamed Aly Abdelrazeq Zalalo

Tesis presentada para aspirar al título de doctor por la Universidad de Alicante

Mención Internacional

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Programa E002. Doctorado Filosofía y Letras

Filologías Integradas

Dirigida por:

Prof. Dr. Luis Fernando Bernabé Pons

Abreviaturas utilizadas

A.G.S: Archivo General de Simancas

ARBRA: Archivos del Registro de Bienes Raíces de Alejandría, Tribunal Religioso de Alejandría

ARBRC: Archivos del Registro de Bienes Raíces de El Cairo, Tribunal Religioso de El Cairo.

a.H.: Año de la Hégira.

B.N.A. Biblioteca

B.N.M: Biblioteca Nacional de Madrid

B.N.T.: Biblioteca Nacional de Túnez.

C.N.R.S: Centre National des Recherches Scientifiques. Centro Nacional para la Investigación Científica.

B.T.: Les Cahiers de Tunisie

CEROMDI: Centre d´Etudes et de Recherches Ottomanes et Morisques de la Documentations et de l´Information.

CIEM: Comité Internacional de Estudios Moriscos.

CLEAM: Colección de Literatura Española Aljamiado-Morisca.

Col.: Colección

Coord.: Coordinador

CSIC.: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, España

d.C.: Después del nacimiento de Jesús.

E.I.: Encyclopédie de l'islam, Leiden-Paris

Ed.: Edición Edit.:
Editorial

f°. Folio.

FTERSI: Fondation Temimi de la Recherche Scientifique et de l´Information

I.E.T.: Instituto de Estudios Turolenses.

I.F.C.: Institución Fernando El Católico.

l Leg.: Legajo ms.:

Manuscrito Nº: Número

O.C.: Obra Citada

PP. Páginas

r.: Recto / v.: Verso.

R.A.H.: Real Academia de Historia

Secc.: Sección

T.: Tomo

Trad.: Traducido

vol.: Volumen

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Sistema de transcripción del árabe

Para los términos árabes se ha utilizado el sistema de transcripción de *Encyclopedia of islam* (Brill, Leiden, 1986), que se ilustra abajo. Sin embargo, en el caso de las letras (ق) y (غ), dado el poco uso de las mismas, hemos decidido transcribirlas del siguiente modo: (q) y (g) respectivamente.

Consonantes		Consonantes		Vocales y diptongos	
ء ب	ʾ b	ض ط	ḍ ṭ	ى و	ā ū
ت	t	ظ	ẓ	ي	ī
ث ج	th Y	ع غ	‘ dh	ـَ ـُ	a u
ح	ḥ	ف	f	ـِ	i
خ	J	ق	q	ـَو	aw
د	d	ك	k	ـَي	ay
ذ	dh	ل	l	ة	at a,
ر	r	م	m		
ز	z	ن	n		
س	s	ه	h		
ش	sh	و	w		
ص	ṣ				

Nota: En las citas textuales se ha mantenido el sistema de transcripción del autor. Las palabras islámicas de uso común no se han transcrito.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

RESUMEN

La presente tesis doctoral profundiza en el relato árabe oficial sobre la expulsión de los moriscos españoles a los exilios árabes, utilizando las fuentes árabes contemporáneas al proceso en el siglo XVII.

Pretende, por una parte, presentar una visión clara y completa de la expulsión de los moriscos mediante la recopilación de estos relatos dispersos en las fuentes árabes, reflexionándolos, comparándolos, traduciéndolos y vinculándolos con el relato español en la medida de lo posible, tanto en términos de similitudes como de diferencias.

En general, la diversidad de fuentes y relatos nos proporciona una mejor y más amplia comprensión del proceso de expulsión de los moriscos que tuvo lugar entre el lado español y el árabe.

Palabras clave: la expulsión, moriscos, fuentes árabes, exilios árabes, relato árabe, relato español, el siglo XVII.

This doctoral thesis delves into the official Arabic account of the expulsion of the Spanish Moriscos to the Arab exiles, using its provenance in contemporary Arab sources of the process in the 17th century.

It aims, on the one hand, to present a clear and comprehensive view of the expulsion of the Moriscos by compiling these accounts scattered throughout Arab sources, reflecting on them, comparing them, translating them, and linking them to the Spanish account as much as possible, both in terms of similarities and differences.

Overall, the diversity of sources and accounts provides us with a better and broader understanding of the process of expulsion of the Moriscos that took place between the Spanish and Arab sides.

Keywords: expulsion, Moriscos, Arab sources, Arab exiles, Arab account, Spanish account, the 17th century.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

A mi padre, quien falleció en el 2019, gracias por tu apoyo y aliento en el principio de este proceso. Te echo de menos por que no estás conmigo.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Gracias a Profesor Dr. Luis Bernabé Pons, por su conocimiento, enseñanza y respaldo recibidos durante todos estos años del trabajo.

INDICE

INTRODUCCIÓN GENERAL 11

CAPÍTULO I: LOS MORISCOS ANTES DE LA EXPULSIÓN EN LAS FUENTES ÁRABES. 18

1.1. Introducción. 18

1.2. Los moriscos entre el término y significado en las fuentes árabes. 18

1.3. La conversión al cristianismo en las fuentes árabes. 29

1.3. Casida de socorro de los moriscos al sultán mameluco y otomano. 47

3.4 La casida entre las fuentes árabes y españolas. 49

3.5. La fecha de la casida y sus traducciones. 52

CAPÍTULO II. EL RELATO DE AḤMAD AL-MAQQARĪ SOBRE LA EXPULSIÓN DE LOS MORISCOS. 88

2.1. Introducción. 88

2.2. El autor. 88

2.3. Las obras de al-Maqqarī en la época del islam en España. 95

2.4. La obra del relato: *Nafḥ al-ṭīb min guṣn al-Ándalus ar-raṭīb*. 97

2.5. La obra y los moriscos. 99

2.6. El texto del relato traducido del árabe al castellano 100

2.7. Análisis a propósito del relato. 101

2.8. El proceso de la expulsión y el motivo religioso. 112

2.9. La fecha de la expulsión final de los moriscos. 115

2.10. El número de moriscos españoles expulsados. 118

2.11. La expulsión en los países magrebíes. 122

2.12. La expulsión de los moriscos a Argelia (al-Magreb central). 124

2.13. Argelia en el siglo XVI y principios del siglo XVII. 124

2.14. Los moriscos expulsados en Argelia. 134

2.15. Los moriscos expulsados en exilios de al-Mashriq árabe. 138

2.16. Las rutas a los refugios orientales (Egipto y al-Shām). 139

2.17. Las razones por las que los moriscos se trasladaron a refugios en Egipto y al-Shām. 140

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

2.18. El sultanato Mameluco y el problema morisco. 142
2.19. Las dificultades de la intervención mameluca.....144
2.21. Los moriscos en al-Shām. 158
CAPÍTULO III. EL RELATO DE IBN ABĪ DĪNĀR Y LA EXPULSIÓN DE LOS MORISCOS163
3.1. Introducción.....163
3.2. El autor.....163
3.3. La obra.....164
3.4. La obra y los moriscos. 166
3.5. El texto traducido del árabe a castellano.....167
3.6. Análisis del relato. 169
3.7. Ciudades moriscas en Túnez.....178
3.8. Conclusión.....181
CAPÍTULO IV. MUḤAMMAD AL-ĪFRĀNĪ Y SU RELATO SOBRE LA EXPULSIÓN.....183
4.1 Introducción.....183
4.2 Las matanzas contra los expulsados en el libro del Muḥammad al-Īfrānī. .186
4.4. La leyenda traducida del árabe a castellano.....194
4.5. La actitud de al-Īfrānī con los moriscos.....195
4.6. El análisis de la historia.....196
4.7. La narración entre la historia y literatura justificante.....200
4.8. El asentamiento en Salé.....202
4.9. Otros exilios de los expulsados.....202
4.10. El aprovechamiento militar.....203
CAPÍTULO V: EL RELATO DE KITĀB TĀRĪJ AL-DAWLA AL-SA'ADIYYA SOBRE LA EXPULSIÓN DE LOS MORISCOS.....205
5.1. Introducción.....205
5.2. Condiciones políticas y el relato oficial de la expulsión. 206
5.3. La obra: Kitāb Tārīj al-Dāwlā al-Sa'adia. 207
5.4. El autor.....209
5.5. Análisis del relato. 212
CAPÍTULO VI: El RELATO DEL VISIR Al-ĠASSĀNĪ SOBRE LOS MORISCOS Y SUS EXPULSIONES. 230

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

6.1. El autor. 230
6.2. Los motivos del viaje. 231
6.3 Los manuscritos, las publiciones y las traducciones de la obra. 231
6.4. El título de la obra. 233
6.5. El contenido de la obra. 235
6.7. El idioma del autor. 236
6.8. La ruta del viaje. 236
6.9. El proceso de la expulsión de los moriscos en la obra de al-Ġassānī. 237
6.10. El texto del relato de la expulsión traducido del árabe al español. 238
6.11. Análisis del relato de al-Ġassānī. 239
6.13. Los moriscos que permanecen en España después de la expulsión. 245
6.13. La actitud de la población cristiana en la expulsión. 246
6.14. Los moriscos después de la expulsión, en la obra de Al-Ġassānī 248
6.15. La metodología de Ġassānī para describir las ciudades. 249
6.16. Los moriscos en la Ciudad de Jerez de la Frontera. 249
6.17. Los moriscos en La ciudad de Utrera. 251
6.18. Los moriscos en Marchena. 253
6.19. Los moriscos en la ciudad de Andújar. 254
6.20. Los moriscos en Madrid. 256
CAPÍTULO VII: LAS FETUAS Y SU INFLUENCIA EN LA MIGRACIÓN DE LOS MORISCOS ESPAÑOLES 258
7.1. Introducción. 258
7.2.معني الفتوي لغويا وإصلاحيا 261
7.3.فتوي الونشريسي إلي الموريسكيين الإسبان 264
7.4(فتوي ابن جمعة (مفتي وهران 283
7.5. فتاوي فقهاء المذاهب الأربعة بالأزهر الشريف في الموريسكيين الإسبان 287
7.6. Fetua de un Mutfí egipcio sobre los moriscos aragonés en el siglo XVI: Šihāb al-Dīn al-Ramlī. 293
7.7. Sus obras. 294
7.8. Texto de la fetua traducida del árabe al castellano. 295
7.9. El contenido de la fetua. 296

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

7.10. Musulmanes bajo del domino de no los musulmanes.....301
7.11. Las opiniones legales de las escuelas jurisprudencias islámicas. 302
7.12. La peregrinación y los moriscos.....303
7.13. Ruta de peregrinación egipcia. 310
7.14. Príncipe de la peregrinación “emir de al-Ḥajj”.....312
7.15. Al-maḥmal egipcio. 313
7.16. El peregrino de Puey Monçón.....316
BIBLIOGRAFÍA 318

Universitat d’Alacant
Universidad de Alicante

INTRODUCCIÓN GENERAL

La expulsión de los moriscos a principios del siglo XVII (1609-1614 d.C.), es un proceso trascendental en la historia de España y el mundo árabe. Fue la última etapa histórica de un pueblo que se formó cultural, social y religiosamente en la península ibérica durante más de nueve siglos, desde el año 711 hasta el 1614 d.C.

Dado que el escenario de los acontecimientos es compartido en el proceso de expulsión de los moriscos tanto en el lado español como en el árabe, es natural que existan dos narrativas en las fuentes sobre la expulsión, representando cada narrativa la visión de su autor y, en ocasiones, algunas similitudes, diferencias, complementariedades y contradicciones.

Cualquiera que contemple el relato árabe oficial contemporáneo al tiempo de la expulsión lo encontrará breve, sin detalles precisos, esparcido entre las obras de historia, literatura y jurisprudencia islámica. La mayoría de los relatos no fueron impresos sino hasta mediados del siglo XX y principios del XXI. Y aún hasta la fecha, algunos de ellos permanecen manuscritos, no han sido recopilados en un volumen. A lo que hay que sumar que muchos de estos textos árabes no han sido traducidos, especialmente al español.

Mientras que las fuentes españolas sí debatieron el proceso de expulsión de los moriscos y nos brindaron un relato más detallado de dicho proceso y de la participación de las autoridades españolas, como: Jaime Bleda en sus obras , *Defensio fidei in causa neophytorum siue Morischorum Regni Valentiae totiusque Hispaniae (1610)*[1] y *Corónica de los moros de España (1618)*[2], Damián Fonseca en *Justa expulsion de los moriscos*

[1] Bleda, Jaime. *Defensio fidei in causa neophytorum siue Morischorum Regni Valentiae totiusque Hispaniae ,* totiusque Hispaniae, Valencia, Juan Crisóstomo Garriz,1610.

[2] Bleda, Jaime: *Coronica de los moros de España*: dividida en ocho libros, Valencia, Felipe Mey 1618.

de España[3], Marcos de Guadalajara y Xavier en sus obras *Memorable expulsion i iustissimo destierro de los moriscos de* España (1613)[4] y Prodicion y destierro de los Moriscos de Castilla hasta el valle de Ricote (1614)[5], Pedro Aznar Cardona en *Expulsión justificada de los moriscos españoles (1612)*[6], Antonio del Corral y Rojas en su obra *Rebelión y expulsión de los moriscos del Reino de Valencia (1613)*[7]. Escritores que proporcionaron detalles sobre el proceso de la expulsión de los moriscos, sus causas, consecuencias y cuyas obras recibieron estudio, publicación y traducción varias veces durante decenas de años consecutivos.

Esto es lógico, ya que la minoría morisca habitaba en España y la mayoría de los escritores españoles que redactaron sobre la expulsión eran clérigos que participaron directamente en la predicación o evangelización a los moriscos. Además, el uso de la imprenta, especialmente durante el siglo de oro de la prosperidad del Reino de España, contribuyó a la difusión de las obras[8].

Sin embargo, el relato árabe tiene importancia porque es la otra y complementaria cara del relato español, y su sociedad fue testigo de los procesos de desplazamiento y expulsión. Así como es necesario presentar y estudiar la invasión árabe de la península ibérica, también lo es aplicar el mismo criterio a la última de las etapas de esa historia, me refiero al proceso de expulsión de los moriscos[9].

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

[3] Fonseca, Damián, *Justa expulsión de los moriscos de España, con la instrucción, apostasía y trayción dellos y respuesta a las dudas que se ofrecieron acerca desta materia*, Roma, Jacomo Mascardo, 1612.

[4] Guadalajara y Xavier, Marcos de. *Memorable expulsión i iustissimo destierro de los moriscos de España*, Pamplona, Nicolás de Assiayn,1613.

[5] Fonseca, Damián. *Prodicion y destierro de los Moriscos de Castilla hasta el valle de Ricote*, Nicolás de Afsiayn, 1614.

[6] *Expulsión justificada de los moriscos españoles y suma de las excelencias cristianas de nuestro Rey don Felipe III El Católico*, Huesca, Pedro Cabarte, 1612.

[7] Fernández de Córdova y Oviedo, Diego. *Rebelión y expulsión de los moriscos del Reino de Valencia*, Valladolid, 1613.

[8] Véase: Callado Estela, Emilio. "Dominicos y moriscos en el reino de Valencia", *Revista de Historia Moderna*, Nº 27, (2009) pp. 109-134. Medina, Francisco de Borja de. "La Compañía de Jesús y la minoría morisca (1545-1614)", *Archivum Historicum Societatis Iesu*, Roma, Tomo 57, (Jan 1, 1988), pp. 3-136. Ramírez de Esparza, Francisco Asín. *Mundo del libro antiguo.* (Curso de verano de El Escorial), Madrid, Editorial Complutense, 1996, pp. 27-41

[9] Véase, por ejemplo: Manzano Moreno, Eduardo. *Los relatos de la conquista de al-Ándalus en las fuentes árabes: un estudio sobre su procedencia*, Centro de Ciencias Humanas y Sociales CSIC, Madrid, 2012.

En la presente tesis doctoral, metodológicamente, he recopilado algunos textos dispersos en las fuentes árabes, incluidos libros de literatura, historia y jurisprudencia islámica (al-Fiqh) sobre los moriscos españoles y su expulsión a tierras árabes, y los he traducido al castellano (muchos de estos textos han permanecido sin traducción hasta ahora). Nuestro objetivo es proporcionar un relato árabe claro y coherente sobre el proceso de la expulsión de los moriscos españoles.

De hecho, se plantea la hipótesis de que el relato árabe oficial del proceso de la expulsión de los moriscos españoles es una visión distinta y en otras ocasiones complementaria del detallado relato oficial español. Pero este relato árabe estaba ligado a las condiciones políticas, sociales y religiosas de los territorios en los exilios (marroquíes y otomanos) y fue una de las razones de su brevedad o aparición tardía.

La acogida de los moriscos españoles en los países árabes estuvo muchas veces ligada a los servicios prestados por los expulsados en los campos civiles como: la reconstrucción urbana, la agricultura, los oficios de artesanía; o en el campo militar como: la formación de ejércitos y el corso marítimo. De lo contrario, podría el exiliado ser considerado un mal musulmán y la población local tendría la capacidad de matarlo, capturarlo, robarlo y saquearlo. Esto es lo que sucedió en muchas ciudades como: Argel, Tlemcén, Fez y Salé, independientemente de la defensa de valores islámicos, la fraternidad religiosa y la solidaridad[10].

Veremos que el propósito de la expulsión final de los moriscos de España en el siglo XVII no fue sólo la salida forzosa, sino también la dispersión en diversos lugares. Con el objetivo que esta minoría no tuviera una fuerza amenazadora ni un crecimiento demográfico que amenace a los territorios de España en el futuro. Por ello, los puertos y ciudades que recibieron a los moriscos expulsados fueron diversos, como: Larache, Tetuán, Orán y Túnez.

Parece que la idea de dispersar a la minoría morisca comenzó antes de la época de Felipe III, concretamente durante el reinado de Felipe II, después de la rebelión morisca en las Alpujarras (1568/1871 d.C.). Pero la dispersión en este caso fue dentro de los reinos y ciudades españolas. El rey Felipe ordenó la expulsión de la mayoría de

García Sanjuán, Alejandro: "La noción de fatḥ en las fuentes árabes andalusíes y magrebíes (siglos VIII al XIII)", *Orígenes y desarrollo de la guerra santa en la península ibérica*, pp.31-50.

[10] Véase, al-Maqqarī. *al-ṭīb min guṣn al-Ándalus al-raṭīb*, vol. 4, p.528. Bleda, Jaime. *La Coronica de los moros españoles*, p.1009.

los moriscos del reino de Granada y los dispersó en las diversas ciudades, regiones y reinos españoles como: Córdoba, Sevilla y Palencia. Para que no tengan la oportunidad de reunirse, rebelarse o formar una fuerza que en el futuro amenace a las autoridades españolas locales. Por otro lado, con esta táctica de dispersión se guardaba la esperanza de la integración completa de la minoría morisca con la mayoría de la sociedad cristiana vieja en España[11].

Tras darse cuenta de la imposibilidad de la integración, la pérdida de esperanza, las múltiples tensiones y el malestar por el aumento de esta minoría dentro de España, Felipe III decidió (1609-1614), revivir la misma idea de dispersar a los moriscos, pero fuera de las tierras del Imperio español[12].

En las páginas de esta tesis, que van a componer este trabajo académico de investigación, hemos optado por un enfoque histórico comparativo entre el relato árabe con el relato español tomando en cuenta, con objetividad, el contexto, los hechos y las condiciones de la época. Esos hechos serán tratados en siete capítulos siguientes:

Capítulo I: los moriscos antes de la expulsión en las fuentes árabes.

Para comprender las razones de la expulsión de la minoría morisca de España tras una convivencia que duró más de un siglo (iniciada en 1501 d.C. y finalizada en 1614 d.C., en total 113 años), trataremos la conversión forzada, y cómo los escritores árabes contemporáneos de los moriscos expresaron en sus términos sobre ese problema en sus obras. Por tanto, este capítulo se divide en tres partes. La primera: los moriscos en las escrituras árabes entre el término y el significado. La segunda: la conversión del islam al cristianismo en España, en sus formas voluntaria y forzada y según de las fuentes árabes. Y la tercera: la casida de los moriscos a los sultanes mamelucos y otomano. Lo que se considera un resumen del problema morisco antes de la expulsión, citado por las fuentes árabes.

Capítulo II: El relato de al-Maqqarī sobre la expulsión de los moriscos.

[11] Domínguez Ortiz, Antonio; Vincent, Bernard. *Historia de los moriscos. Vida y tragedia de una menoría*, 1993, pp.179-185. Sánchez Holgado, José Ramón (2019). “La puesta en valor del paisaje de la Sierra de Los Guájares en la memoria de la rebelión de las Alpujarras”. *Revista Espacio, Tiempo y Forma*, Serie VI Geografía, 2019, pp. 241-264

[12] Véase: Bernabé Pons, Luis F., *Los moriscos: conflicto, expulsión y diáspora*, Catarata, Madrid, 2009.

Este capítulo trata del primer relato árabe oficial sobre la expulsión de los moriscos españoles. Lo que otorga a la causa religiosa una alta prioridad en el proceso de expulsión de los moriscos de España. El relato tiene mucha importancia porque el escritor Ahmed al-Maqqarī es un testigo del proceso y de los acontecimientos en aquella época. No se limitó a mencionar, como es habitual sobre los exilios moriscos en los países de al-Magreb árabe (Marruecos, Argelia y Túnez), sino que relató la existencia de exilios árabes en al-Mashriq como Egipto y al-Shām en los que se encontraban grupos de moriscos expulsados.

Capítulo III: El relato de Ibn Abī Dīnār sobre la expulsión de los moriscos.

Túnez, como un refugio, tuvo una posición especial en el proceso de expulsión, ya que los escritores árabes coincidieron unánimemente en la buena acogida y convivencia relativamente agradable entre los moriscos españoles, la población local y la autoridad gobernante. Ibn Abī Dīnār, es un escritor árabe tunecino contemporáneo del proceso de expulsión y presenta en su obra *La Historia de Túnez y África*, el primer relato oficial de la expulsión de los moriscos en el exilio tunecino, aunque fue precedido por otro libro, *NΦr al-arm, sh f−man, qib* de S−d− AbΦl-Gayth al-Qashsh, sh[13], pero esta obra fue más una biografía limitada de un santo musulmán tunecino que un relato oficial de la expulsión.

Capítulo IV: El relato de al-Īfrānī sobre la expulsión de los moriscos.

El relato de Muḥammad al-Īfrānī contemporáneo de los moriscos expulsados en su obra *Nozhet- al Hādi bi ājbār moulouk al-Qārn al-Hādi* se considera una extensión del relato de Al-Maqqarī sobre los exiliados en al-Magreb al Aqṣa (Marruecos), al enfatizar el papel civil y militar desempeñado por los moriscos en Marruecos y enumerar una gran cantidad de evidencia e información. También completó con cierto detalle el relato de los malos tratos que recibieron los moriscos en las ciudades de Fez y Salé, y que eran considerados musulmanes no buenos.

[13]Chachia, Houssem Eddine. “al-Mūrīskiyūn fī Tūnis: i`ādat Qirāa li riwāyāt al-intimā´. En: *Mas`alat al-intimā´ min mandhūr al-mabāḥith al-tārikhiya -al-tūnisiyya*. Silsilat al-basma wa al-minwāl, coord, Aissa, L., 2021, pp. 153-199. Cabe señalar que se publicó una tesis doctoral específicamente para esta obra, véase. Cherifa Ben Hassine. *Sīdī Abū-L-Gayth Al-Qashshāsh: un santo para los moriscos*, (Tesis doctoral), Universidad de Alicante, 2023.

Capítulo V: El relato *Kitāb Tārīj la al-Dāwlā al-Sa'adíyya* sobre la expulsión de los moriscos.

En el siglo XVII apareció un relato árabe de autor desconocido que presentó una razón diferente de la señalada en las fuentes árabes sobre la expulsión de los moriscos de España. Su resumen es que la expulsión se produjo como consecuencia de la rebelión de la minoría morisca en las Alpujarras y en todo el Reino de Granada (1568 d.C. - 1571 d.C.) contra la mayoría cristiana, y que las autoridades españolas, tras el fracaso de la rebelión, no les perdonaron este acto y su comunicación con los enemigos de España.

El escritor anónimo no termina ahí su explicación, presenta a los moriscos como víctimas del engaño del sultán marroquí Saadí, quien les prometió ayuda en la rebelión y luego los ignoró para preservar su reino y su relación con las autoridades españolas. Y al mismo tiempo se benefició demográfica y políticamente y formó un gran ejército con los moriscos expulsados.

Capítulo VI: el relato del visir al-Ġassānī sobre la expulsión de los moriscos.

Mientras los escritores árabes continuaban narrando el relato de la expulsión de los moriscos españoles, se brindó la oportunidad a un escritor árabe contemporáneo del siglo XVII de viajar a España después de algunas décadas de la expulsión, para luego cristalizar el relato sobre la expulsión y también presentar el impacto de la presencia morisca en el lado español y árabe, especialmente en el campo de la urbanización y la agricultura.

El visir Muḥammad Ibn 'Abd al-Wahhāb al-Ġassānī eligió en el comienzo de en su obra *Riḥlat al-wazīr fī ftikāk al-asīr* (1690) la misma razón de la expulsión señalada por el escritor anónimo de *Kitāb Tārīj la al-Dāwlā al-Sa'adía*, que es la rebelión de las Alpujarras en el Reino de Granada, añadiendo otros dos razones, la primera fue el apoyo de uno de los consejeros de Felipe III y la segunda razón fueron las estadísticas que indicaban un importante aumento del número de moriscos en España.

Al-Ġassānī finaliza su relato diciendo que el proceso de expulsión no fue del todo completo, ya que se encontraron en España algunos moriscos que conservaban los mismos apellidos que sus homólogos expulsados.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Capítulo VII: las fetuas y su influencia en la migración de los moriscos españoles (Capítulo: en árabe-español).

Este capítulo incluye un estudio de tres fetuas emitidas por alfaquíes desde el norte de África (Marruecos - Argelia - Egipto) dirigidas a los musulmanes españoles. El tema que las une es la cuestión de si la migración es obligatoria o no, tras de la caída Granada, el último territorio musulmán en la península ibérica, para los musulmanes españoles que se convirtieron en una minoría en una sociedad mayoritariamente no musulmana.

- Fetua de al-Wansharīsī (Muftí de Fez).
- Fetua de Aḥmad ibn Abi Yum'ah (Muftí de Orán).
- Fetua las cuatro escuelas Sunnī de al-Azhār
- Fetua de Al-Ramlī (Muftí la escuela Shāfi'ī en Egipto).

He cubierto este capítulo en el idioma árabe (según los requisitos y el tipo de esta tesis universitaria), con un apéndice especial para la fetua de Ramlī en español y su traducción, ya que no ha sido tratada antes en estudios escritos en español.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante